

## Scheda di dati di sicurezza

ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 28.01.2014

Numero versione 1

Revisione: 28.01.2014

### 1 Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

- **Identificatore del prodotto**
- **Denominazione commerciale:** TOPAZ SAE 10W/40
- **Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati**  
Non sono disponibili altre informazioni.
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato**  
Olio motore  
Solo per manipolazione adeguato.
- **Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**
- **Produttore/fornitore:**  
BUCHER AG LANGENTHAL  
MOTOREX-Schmiertechnik  
Bern-Zürich-Strasse 31  
CH-4901 Langenthal  
Telefon +41 (0)62 919 75 75
- **Rappresentante esclusivo in UE:**  
MOTOREX Deutschland AG, Bismarckstrasse 28, D-69198 Schriesheim
- **Informazioni fornite da:** [msds@motorex.com](mailto:msds@motorex.com)
- **Numero telefonico di emergenza:**  
Centro d'informazioni tossicologiche, CH-8028 Zurigo  
[info@toxi.ch](mailto:info@toxi.ch)  
Tel. 044 251 51 51 o numero di emergenza 145

### 2 Identificazione dei pericoli

- **Classificazione della sostanza o della miscela**
- **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**  
Il prodotto non è classificato conformemente al regolamento CLP.
- **Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE o direttiva 1999/45/CE** Viene meno.
- **Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**  
Il prodotto non ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida.
- **Sistema di classificazione:**  
La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.
- **Elementi dell'etichetta**
- **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008** non applicabile
- **Pittogrammi di pericolo** non applicabile
- **Avvertenza** non applicabile
- **Indicazioni di pericolo** non applicabile
- **Ulteriori dati:**  
Contiene Sulfonato de calcio, lunga catena. Può provocare una reazione allergica.  
Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.
- **Altri pericoli**
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 28.01.2014

Numero versione 1

Revisione: 28.01.2014

**Denominazione commerciale: TOPAZ SAE 10W/40**

(Segue da pagina 1)

### 3 Composizione/informazioni sugli ingredienti

- **Caratteristiche chimiche:** Miscela
- **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

- **Sostanze pericolose:**

CAS: 64742-54-7 EINECS: 265-157-1	distillati (petrolio), paraffinici pesanti «hydrotreating» ☠ Asp. Tox. 1, H304	50-70%
Polymer	Poliolfine poliamina succinimide, poliolo R53 Aquatic Chronic 4, H413	1-2,5%
CAS: 68649-42-3 EINECS: 272-028-3	Phosphorodithioic acid, O,O-di-C1-14-alkyl esters, zinc salts ☠ Xi R41; ☠ N R51/53 ☠ Eye Dam. 1, H318; ☠ Aquatic Chronic 2, H411	0,25-1%
Polymer	Ramificati alchil fenolo e calcio ramificati alchil fenolo ☠ Xn R62; ☠ Xi R38; ☠ N R50/53 Repr. Cat. 3 ☠ Repr. 2, H361; ☠ Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; ☠ Skin Irrit. 2, H315	0,1-0,25%

- **Ulteriori indicazioni:**

Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

### 4 Misure di primo soccorso

- **Descrizione delle misure di primo soccorso**
- **Indicazioni generali:** Non sono necessari provvedimenti specifici.
- **Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.
- **Contatto con la pelle:**  
Togliere immediatamente gli indumenti contaminati.  
Rimuovere i residui con acqua e sapone.
- **Contatto con gli occhi:**  
Lavare con acqua corrente per alcuni minuti tenendo le palpebre ben aperte.  
Consultare un medico se l'irritazione si sviluppa.
- **Ingestione:**  
Non provocare il vomito. Non somministrare sostanze che favoriscono l'assorbimento.  
Consultare un medico che deciderà sulla necessità e sul metodo di svuotamento dello stomaco.
- **Indicazioni per il medico:**
- **Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**  
Non sono disponibili altre informazioni.

### 5 Misure antincendio

- **Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:**  
Adottare provvedimenti antiincendio nei dintorni della zona colpita.
- **Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**  
In caso di incendio possono prodursi ossidi di carbonio, di zolfo e di azoto.

(continua a pagina 3)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 28.01.2014

Numero versione 1

Revisione: 28.01.2014

**Denominazione commerciale: TOPAZ SAE 10W/40**

(Segue da pagina 2)

- **Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.

### 6 Misure in caso di rilascio accidentale

- **Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**  
Non necessario.
- **Precauzioni ambientali:**  
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**  
Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).
- **Riferimento ad altre sezioni**  
Non vengono emesse sostanze pericolose.  
Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.  
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.  
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

### 7 Manipolazione e immagazzinamento

- **Manipolazione:**
- **Precauzioni per la manipolazione sicura**  
Oli usati (oli per motori, oli per ingranaggi, oli per le industrie) contengono componenti che possono provocare il cancro della pelle. Evitare dunque il contatto con la pelle, event. mettere dei guanti di protezione. Lavare parti sporche della pelle lavarli accuratamente con sapone.  
Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**  
Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Non sono richiesti requisiti particolari.
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non necessario.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**  
Immagazzinare i contenitori chiusi e protetti dalla pioggia, dalla polvere, dal calore e da altre influenze atmosferiche.
- **Classe di stoccaggio:** 10
- **Usi finali specifici** Non sono disponibili altre informazioni.

### 8 Controllo dell'esposizione/protezione individuale

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:**  
Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.
- **Parametri di controllo**
- **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**  
Il prodotto non contiene quantità rilevanti di sostanze i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro.
- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

(continua a pagina 4)

IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 28.01.2014

Numero versione 1

Revisione: 28.01.2014

**Denominazione commerciale: TOPAZ SAE 10W/40**

(Segue da pagina 3)

- **Controlli dell'esposizione**
- **Mezzi protettivi individuali:**
- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**  
Osservare le misure di sicurezza usuali nella manipolazione di sostanze chimiche.
- **Maschera protettiva:** Non necessario.
- **Guanti protettivi:**  
Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.  
A causa della mancanza di tests non può essere consigliato alcun tipo di materiale per i guanti con cui manipolare il prodotto / la formulazione / la miscela di sostanze chimiche.  
Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.
- **Materiale dei guanti**  
La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego
- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**  
Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.
- **Occhiali protettivi:** Si consiglia l'uso di occhiali protettivi durante il travaso.

### 9 Proprietà fisiche e chimiche

- **Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

- **Indicazioni generali**

- **Aspetto:**

<b>Forma:</b>	Liquido
<b>Colore:</b>	Marrone scuro
<b>Odore:</b>	Caratteristico
<b>Soglia olfattiva:</b>	Non definito.

- **valori di pH:** Non definito.

- **Cambiamento di stato**

<b>Temperatura di fusione/ambito di fusione:</b>	Non definito.
<b>Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:</b>	Non definito.

- **Punto di infiammabilità:** > 200 °C

- **Infiammabilità (solido, gassoso):** Non applicabile.

- **Temperatura di accensione:**

<b>Temperatura di decomposizione:</b>	Non definito.
---------------------------------------	---------------

- **Autoaccensione:** Prodotto non autoinfiammabile.

- **Pericolo di esplosione:** Prodotto non esplosivo.

- **Limiti di infiammabilità:**

<b>Inferiore:</b>	0,9 Vol %
<b>Superiore:</b>	7,0 Vol %

- **Tensione di vapore:** Non definito.

- **Densità a 20 °C:** 0,869 g/cm<sup>3</sup> (ASTM D 4052)

(continua a pagina 5)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 28.01.2014

Numero versione 1

Revisione: 28.01.2014

**Denominazione commerciale: TOPAZ SAE 10W/40**

(Segue da pagina 4)

· <b>Densità relativa</b>	Non definito.
· <b>Densità del vapore</b>	Non definito.
· <b>Velocità di evaporazione</b>	Non definito.
· <b>Solubilità in/Miscibilità con acqua:</b>	Poco e/o non miscibile.
· <b>Coefficiente di distribuzione (n-Octanol/acqua):</b>	Non definito.
· <b>Viscosità:</b>	
<b>Dinamica:</b>	Non definito.
<b>Cinematica:</b>	99mm <sup>2</sup> /s @40 °C (DIN 51562-1)
<b>VOC (CE)</b>	0,00 %
· <b>Altre informazioni</b>	Non sono disponibili altre informazioni.

### 10 Stabilità e reattività

- **Reattività**
- **Stabilità chimica**
- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**  
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- **Possibilità di reazioni pericolose** Non sono note reazioni pericolose.
- **Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Prodotti di decomposizione pericolosi:**  
Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

### 11 Informazioni tossicologiche

- **Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta:**

- **Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**

Orale	LD50	>2000 mg/kg (rat)
-------	------	-------------------

- **Irritabilità primaria:**
- **sulla pelle:** Non ha effetti irritanti.
- **sugli occhi:** Non irritante.
- **Sensibilizzazione:** Non si conoscono effetti sensibilizzanti.
- **Ulteriori dati tossicologici:**

Il prodotto non ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della direttiva generale della Comunità sulla classificazione di preparati nella sua ultima versione valida. Sulla base delle nostre esperienze e delle informazioni disponibili il prodotto non è dannoso per la salute se manipolato correttamente e utilizzato secondo le norme.

### 12 Informazioni ecologiche

- **Tossicità**
- **Tossicità acquatica:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Comportamento in compartimenti ecologici:**
- **Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.

(continua a pagina 6)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 28.01.2014

Numero versione 1

Revisione: 28.01.2014

**Denominazione commerciale: TOPAZ SAE 10W/40**

(Segue da pagina 5)

- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Ulteriori indicazioni:**  
Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione secondo VwVwS, 17.05.1999): poco pericoloso  
Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.
- **Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

### 13 Considerazioni sullo smaltimento

- **Metodi di trattamento dei rifiuti**
- **Consigli:** Piccole quantità di prodotto possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

· **Catalogo europeo dei rifiuti**

13 02 05*	scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazione, non clorurati
-----------	--

- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

### 14 Informazioni sul trasporto

- |  |                  |
|--|------------------|
| · <b>Numero ONU</b>  |                  |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>  | non applicabile  |
| · <b>Nome di spedizione dell'ONU</b>   |                  |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>  | non applicabile  |
| · <b>Classi di pericolo connesso al trasporto</b>                                    |                  |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>  |                  |
| · <b>Classe</b>  | non applicabile  |
| · <b>Gruppo di imballaggio</b>   |                  |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>   | non applicabile  |
| · <b>Pericoli per l'ambiente:</b>  |                  |
| · <b>Marine pollutant:</b>   | No               |
| · <b>Precauzioni speciali per gli utilizzatori</b>                                   | Non applicabile. |
| · <b>Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC</b> | Non applicabile. |
| · <b>UN "Model Regulation":</b>  | -                |

### 15 Informazioni sulla regolamentazione

- **Valutazione della sicurezza chimica:**  
Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

(continua a pagina 7)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 28.01.2014

Numero versione 1

Revisione: 28.01.2014

**Denominazione commerciale: TOPAZ SAE 10W/40**

(Segue da pagina 6)

**16 Altre informazioni**

*I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.*

**· Frasi rilevanti**

*H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.*

*H315 Provoca irritazione cutanea.*

*H318 Provoca gravi lesioni oculari.*

*H361 Sospettato di nuocere alla fertilità o al feto.*

*H400 Molto tossico per gli organismi acquatici.*

*H410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.*

*H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.*

*H413 Può essere nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.*

*R38 Irritante per la pelle.*

*R41 Rischio di gravi lesioni oculari.*

*R50/53 Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.*

*R51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.*

*R53 Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.*

*R62 Possibile rischio di ridotta fertilità.*

**· Scheda rilasciata da:** Abteilung Produktsicherheit

IT